



70  
MT

# FACTS

Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol

## Haddiema żgħażaġh — fatti u figuri Espożizzjoni għal riskji u effetti fuq is-saħħa

Dan ir-rapport jiġbor fil-qosor rapport mill-Osservatorju Ewropew tar-Riskji <sup>(1)</sup> li jiddeskrivi s-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol hekk kif relatati ma' riskju speċifiku, settur jew grupp ta' haddiema. Huwa parti minn proġett ikbar, li l-għan tiegħu huwa l-identifikazzjoni bikrija ta' tendenzi u riskji emergenti fuq ix-xogħol sabiex jgħin fl-indirizzar aħjar tar-riżorsi u sabiex ikunu jistgħu jsiru interventi aktar fil-ħin u aktar effettivi.

Studji eżistenti li studjaw ir-riskji fuq il-post tax-xogħol li jħabbtu wiċċhom magħhom iż-żgħażaġh għandhom xi problemi metodoloġiċi <sup>(2)</sup>. Jista' jkun li ma jsirx rapportar dettaljat biżżejjed minħabba n-nuqqas ta' għarfien li iż-żgħażaġh għandhom fir-rigward tal-proċess ta' rapportar u minħabba esitazzjoni li jirrapportaw perikli u riskji. Statistiċi fil-livell ta' l-UE analizzati skond l-età u dejta speċifika dwar l-espożizzjoni taż-żgħażaġh <sup>(3)</sup> huma wkoll diffiċli biex jinkisbu, b'mod speċjali fir-rigward ta' setturi u okkupazzjonijiet li fihom wieħed isib numru sostanzjali ta' haddiema żgħażaġh. Dan huwa l-każ b'mod partikolari fil-qasam tas-servizzi, l-ospitalità u l-bejgħ bl-imnut. Hemm ukoll numru ta' fatturi inkwetanti. Per eżempju, l-ogħla rata ta' haddiema esposti għal ħoss hija fil-kostruzzjoni, l-industrija, agrikoltura u t-trasport, filwaqt li l-ogħla numru assolut ta' haddiema esposti jirriżulta fis-settur terzjarju (bejgħ, servizzi personali, edukazzjoni, saħħa u ħidma soċjali).

Għalhekk, dan ir-rapport juża dejta mhux komparabbli, eżempji minn Stat Membru wieħed biss, studji ta' darba fil, u studji minn dejta uffiċjali nazzjonali ta' barra sabiex jimtlew id-differenzi u tintwera parti mill-kumplessità tas-sitwazzjoni ta' l-espożizzjoni tal-haddiema żgħażaġh għar-riskji.

### Espożizzjoni għar-riskji

Sorsi Ewropej u wħud nazzjonali jissuġġerixxu li haddiema żgħażaġh huma aktar esposti għall-fatturi tax-xogħol fiżiku li ġejjin — ħoss, vibrazzjonijiet, sħana u kešha, u l-maniġġ ta' sustanzi perikolużi.

Il-haddiema żgħażaġh li jaħdmu f'lukandi u ristoranti u fil-kostruzzjoni huma b'mod partikolari esposti għal ħsejjes qawwija. Il-haddiema żgħażaġh huma wkoll partikolarment suxxettibbli għal korrimenti permezz ta' xokk akustiku



© Spettorat tax-Xogħol Ċentrali, Il-Ministeru ta' l-Ekonomija u Xogħol, l-Awstrija

minħabba li huma jiffurmaw parti kbira mill-forza tax-xogħol tal-call centres.

Espożizzjoni għas-sħana hija komuni f'okkupazzjonijiet fuq barra (agrikoltura jew kostruzzjoni), l-industrija, u lukandi u ristoranti.

Sustanzi perikolużi jidhru f'bosta ambjenti ta' postijiet tax-xogħol fejn huma impjegati l-haddiema żgħażaġh: dawn jinkludu kimiċi agrikoli u tal-kostruzzjoni, prodotti tat-tindif, petrol, solventi u prodotti tal-kura tax-xogħol.

Skond riżultati ta' s'tħarrig mill-UE u minn sorsi nazzjonali, fatturi ta' xogħol li jitolbu sforz fiżiku (bħal ħidma f'qagħda stramba, maniġġ ta' tagħbijiet tqal u xogħol ripetittiv) jidhru li huma iktar komuni fost il-haddiema żgħażaġh milli fil-forza tax-xogħol medja. B'konsegwenza ta' dan, il-haddiema żgħażaġh huma f'riskju konsiderevoli li jiżviluppaw disturbi muskuloskeletalni (inkluz ugiġh fil-parti t'isfel tad-dahar). Diversi s'tħarrig jissuġġerixxu wkoll li l-haddiema żgħażaġh jidhru li huma inqas informati dwar ir-riskji fuq il-post tax-xogħol.

Filwaqt li fid-dinja ta' l-lum, il-ħajja u x-xogħol qegħdin isiru dejjem iktar mgħaġġin, il-haddiema żgħażaġh qed ikollhom dejjem iktar jagħmlu xogħolhom f'ħinijiet stretti u b'veloċità kbira ħafna. U anki jekk l-istħarrig jissuġġerixxu li huma jaħdmu sigħat inqas mill-medja tal-popolazzjoni tax-xogħol, iż-żgħażaġh jaħdmu iktar xiftijiet u għandhom iktar sigħat ta' xogħol irregolari.

Huwa aktar probabbli li l-haddiema żgħażaġh jirrapportaw li huma soġġetti għal attenzjoni sesswali li ma jixtiequhiex. Tfalijiet b'xogħlijiet mhux stabbli fl-industrija tal-lukandi u tas-servizzi huma ħafna aktar suxxettibbli li jiġu esposti għal fastidju sesswali.

### Riżultati relatati mas-saħħa

#### Accidenti mhux fatali

Dejta Nazzjonali u Ewropea tissuġġerixxu li l-haddiema żgħażaġh jinsabu f'riskju akbar li jkollhom accident fuq il-post tax-xogħol. Madankollu, ir-rati u l-kawżi ta' accidenti jvarjaw ħafna bejn setturi u xogħlijiet differenti. Skond l-aħħar dejta Ewropea <sup>(4)</sup>, ir-rata ta' incidenza ta' accidenti mhux fatali kienet aktar minn 40 % oghla fost dawk li għandhom bejn 18 u 24 sena. Jidher b'mod speċjali li l-g'uvintur huma grupp ta' riskju f'dak li għandu x'jaqsam mas-sigurtà fuq il-post tax-xogħol.

#### Accidenti fatali

Skond iċ-ċifri ta' l-UE, il-haddiema żgħażaġh għandhom rata ta' accidenti fatali globali aktar baxxa. Dawn ir-riżultati huma konformi ma' l-evidenza minn madwar id-dinja kollha.

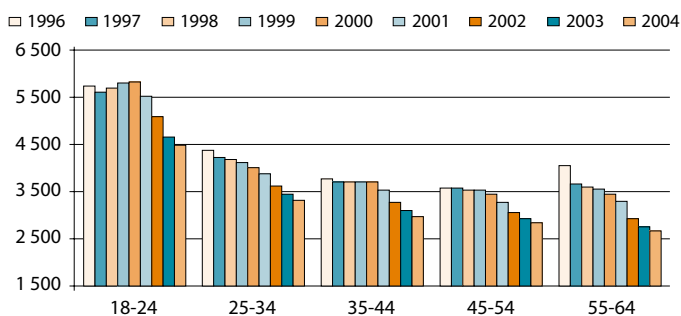
<sup>(1)</sup> <http://osha.europa.eu/publications/reports/7606507>

<sup>(2)</sup> Breslin, F. C., Day, D., Tompa, E., Irvin, E., Bhattacharyya, S., Clarke, J., Wang, A., *Systematic review of risk factors for work injury among youth*, Toronto: Istitut għax-Xogħol u s-Saħħa, 2005.

<sup>(3)</sup> Haddiema żgħażaġh: 15-24 sena.

<sup>(4)</sup> European Statistics for Accidents at Work (Statistiċi Ewropej għal Accidenti fuq il-Post tax-Xogħol) (ESAW).

<sup>(5)</sup> Agrikoltura; Manifattura; Provvista ta' l-elettriku, gass u ilma; Kostruzzjoni, Bejgħ bl-imnut u bl-ingrossa, tiswija ta' vetturi b'mutur, muturi u oġġetti personali u domestiċi; Lukandi u ristoranti; Trasport, ħzin u komunikazzjoni; Intermedjazzjoni finanzjarja; Bini, attivitajiet ta' kiri u kummerċ.



Rata ta' incidenza standardizzata ta' aċċidenti 1996-2004 (aktar minn tlett ijiem mitlufa, għal kull 100 000 haddiem, disa' fergħat principali (°), ESAW)

Madankollu, ir-rati ta' aċċidenti fatali ta' haddiema żgħażaġh jistgħu jkunu konsiderevoli f'xi setturi. L-agrikoltura għandha l-ogħla incidenza, segwita mill-kostruzzjoni, trasport u l-komunikazzjoni u l-manifattura. Il-kostruzzjoni huwa s-settur bl-ogħla numru ta' fatalitajiet ta' haddiema żgħażaġh.

Barra minn hekk, huwa fatt inkwetanti li l-fatalitajiet dovuti għall-vjolenza f'xogħlijiet bl-imnut qegħdin jizjeddu wkoll f'xi pajjiżi, u dawn jammontaw għal proporzjon kbir tal-fatalitajiet fost in-nisa f'dan is-settur.

### Mard fuq il-post tax-xogħol u problemi ta' saħħa

Il-haddiema żgħażaġh għandhom riskju medju iktar baxx li jiżviluppaw mard relatat max-xogħol minn haddiema ikbar fl-età. Mard fuq il-post tax-xogħol spiss jeħtieġ espożizzjoni kumulattiva u/jew perjodu ta' żmien biex jiżviluppa u mhux dejjem jista' jintgħaraf minħabba kuntratti ta' xogħol għal perjodu ta' żmien qasir.

Skond l-Istatistiċi Ewropej tal-Mard Relatati max-Xogħol (EODS), l-aktar f'ames mardiet komuni relatati mal-post tax-xogħol fost il-haddiema li għandhom bejn 15 u 35 sena huma reazzjonijiet allergiċi, irritazzjoni tal-gilda, disturbi pulmonari, mard li jittieħed u disturbi muskuloskeletal. Fl-1999, 86.5 % tal-problemi relatati mas-saħħa rrapportati mill-haddiema stess li kienu dovuti għal disturbi pulmonari, u li kkawżaw assenza mix-xogħol ta' ġimagħtejn jew aktar, kienu rrapportati minn haddiema żgħażaġh taħt il-25 sena (48.9 %).

Għalkemm dawn ir-riżultati ma jurux iċ-ċifri preċiżi għall-haddiema żgħażaġh, dawn jagħtu indikazzjoni. Bħala eżempju, dermatite, disturbi fil-parti ta' fuq tal-ġogi u stress huma wħud mill-kawżi predominanti ta' mard relatat max-xogħol fl-industrija.

### Il-ħtieġa tal-prevenzjoni u ricerka

Raġunijiet possibbli għal rati ogħla ta' incidenzi relatati mal-post tax-xogħol u l-problemi tas-saħħa identifikati fuq jinkludu n-nuqqas ta' esperjenza tal-haddiema żgħażaġh, l-immaturità fizika u psikoloġika tagħhom u n-nuqqas ta' għarfien ta' kwistjonijiet ta' saħħa u sigurtà, u n-nuqqas ta' min iħaddem li jagħmel tajjeb għal dawn il-fatturi billi jipprovi taħriġ, sorveljanza u salvagwardji adatti, u billi jpoġġi lill-haddiema żgħażaġh f'sitwazzjonijiet tax-xogħol li huma adatti għalihom. Riskji relatati max-xogħol għall-haddiema żgħażaġh jeħtieġ li jittieħdu



Komunità Ewropea, 2006

bis-serjetà. Bosta mill-fatturi ta' riskju għadhom jitqiesu bħala inerenti għal kemm huma lesti jirriskjaw jew għan-natura temporali ta' l-involvement tagħhom fix-xogħol.

Jeħtieġ li jittieħdu miżuri mmirati speċifikament fl-edukazzjoni u fit-taħriġ kif ukoll fil-prattika ta' kuljum ta' fuq il-post tax-xogħol.



Xi ricerka tindika wkoll li l-miżuri ta' riabilitazzjoni jistgħu ma jkunux daqstant immirati lejn haddiema żgħażaġh, u ħinijiet iqsar ta' rkupru tal-haddiema żgħażaġh jistgħu jindikaw ukoll nuqqas ta' għarfien tar-riskji li huma esposti għalihom u tal-konsegwenzi tagħhom.

L-għarfien ta' fejn iż-żgħażaġh qegħdin jaħdmu jissuġġerixxi li dawn is-setturi għandhom ikunu fil-mira ta' għajuna fit-taħriġ u l-prevenzjoni relatati mas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol (OHS) tagħhom. L-għarfien ta' liema huma r-riskji ewlenin għas-saħħa tagħhom jimplika wkoll li min iħaddem u l-haddiema żgħażaġh jeħtieġu aktar għarfien dwar dawn ir-riskji għas-saħħa.

Xi rakkomandazzjonijiet għar-riċerka u l-prattika:

- immira setturi fejn il-haddiema żgħażaġh huma l-aktar f'riskju;
- immira l-aktar riskji prevalenti għal zieda fl-għarfien fost min iħaddem u l-haddiema żgħażaġh infushom;
- immira aġenziji li jgħinu lin-nies isibu xogħol sabiex jizjeddu l-għarfien dwar ir-riskji li l-haddiema żgħażaġh huma esposti għalihom;
- harreġ spetturi fuq fejn huma impjegati l-maġġoranza tal-haddiema żgħażaġh u liema riskji jaffaċċjaw;
- qis il-ħtiġijiet speċifiċi tal-haddiema żgħażaġh (raġel/mara, immigrant, eċċ.);
- aġti attenzjoni speċjali lill-part-timers u lill-haddiema fuq bażi temporanja. Għandu jingħata parir fuq l-importanza ta' attenzjoni speċjali lill-haddiema żgħażaġh u għandha tingħata gwida speċifika lil min iħaddem, spetturi u servizzi ta' prevenzjoni;
- inkludi kwistjonijiet relatati ma' haddiema żgħażaġh f'linji gwida dwar xogħol b'xiftijiet;
- erġa' ffoka linji politiċi dwar ir-riabilitazzjoni u l-impjegabilità għal haddiema b'korrimment sabiex dawn jinkludu haddiema żgħażaġh;
- inkludi l-OHS fl-edukazzjoni. Dan huwa partikolarment importanti għal dawk li jkollhom xogħlijiet mhux stabbli, li jirċievu inqas taħriġ fuq ix-xogħol u li huma diffiċli li jintlaħqu.

### Aktar informazzjoni

Ir-rapport jikkontribwixxi wkoll għall-kampanja annwali ta' l-Aġenzija, il-Ġimgħa Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol, li fl-2006 kienet iddedikata għall-protezzjoni taż-żgħażaġh fuq il-post tax-xogħol. Taħt is-slogan l-bda bit-Tajjeb, aktar minn 30 pajjiż ipparteċipaw b'mod attiv fl-akbar kampanja dwar l-OHS fl-Ewropa biex tiproteġi lill-haddiema żgħażaġh.

Informazzjoni dwar l-impjegati u s-setturi ewlenin li jimpjegaw il-haddiema żgħażaġh hija mogħtija fil-qosor f'Fatti 69: **Haddiema żgħażaġh — fatti u figuri: xogħol għaż-żgħażaġh.**

Aktar informazzjoni dwar is-sigurtà tal-haddiema żgħażaġh hija disponibbli minn: <http://ew2006.osha.europa.eu/>.

### Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol

Gran Vía, 33, E-48009 Bilbao

Tel. (+ 34) 94 479 43 60, Fax (+ 34) 94 479 43 83

E-mail: [informazzjon@osha.europa.eu](mailto:informazzjon@osha.europa.eu)

© Aġenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol. Ir-riproduzzjoni hija awtorizzata sakemm ikun hemm għarfien tas-sors. Printed in Belgium, 2007



Traduzzjoni pprovduta miċ-Ċentru ta' Traduzzjoni (CdT, Lussemburgu), bbażata fuq test originali bl-Ingliż.

<http://osha.europa.eu>